



GENESIS&MIMESIS

VILNIUS UNIVERSITY, 2-4 OCTOBER 2025

Programme

Thursday, 2 October

Aula Parva, VU Central Building

09.30-10.00 Registration

10.00-10.15 **Welcome Address**

VU Rector Rimvydas Petrauskas

ITEM Directress Nathalie Ferrand: 'From North to South, East to West: Genetic Criticism as a Compass in the Ocean of Texts and Manuscripts'

10.15-11.15 **Keynote**

Chair: Mindaugas Kvietkauskas

The Editor's Aleph: Mimesis, Genesis, and Scholarly Editions
(Barbara Bordalejo, University of Lethbridge)

11.15-11.45 Coffee Break

11.45-12.45 **Keynote**

Chair: Paulius V. Subačius

Mice, Mammoths & Mimesis (Juozas Rimantas Lazutka, Vilnius University)

12.45-14.00 Lunch

Vincas Krėvė auditorium (Room 118), Faculty of Philology

14.00-15.30 **Session 1: Rationalizing the Process**

Chair: Dirk Van Hulle

Parody Generator: Re-presenting a Solitary Reaper (João Dionísio, University of Lisbon)

Borges, Emerson, and Pantheism: Multiple Uses of a Reading Annotation
(Santiago Contardo, University of Vienna)

Text of a City in the Making: Genetic Criticism as Geopoetics
(Mateusz Antoniuk, Jagiellonian University)

- 15.30-16.00 Coffee Break
- 16.00-17.30 **Session 2: Avant-[media]**
 Chair: Paola Italia
 Interactive Events in Scholarly Editing (Elisa Cugliana, University of Cologne; Øyvind Eide, University of Cologne)
 The *Jupon Parapluie* in Bernardin de Saint-Pierre's *Paul et Virginie*: From Manuscript Drawing to Visual Trope (Christina Ionescu, Mount Allison University)
 The Multiverse of Avant-texte (Dovilė Gervytė, Vilnius University)
- 18.00-20.00 Conference Exhibition 'Correcting Hand' & Welcoming Buffet (Library, VU Central Building)

Friday, 3 October

Vincas Krėvė auditorium (Room 118), Faculty of Philology

09.00-10.00 **Keynote**

Chair: Elisa Cugliana

Genetic Patterns: Between Mimesis and Innovation
 (Paola Italia, University of Bologna)

10.00-10.30 Coffee Break

10.30-12.00 **Parallel Session 3**

Vincas Krėvė auditorium (Room 118), Faculty of Philology

3A: Moment & Eternity

Chair: Katerina Tiktopoulou

Pendulum Swinging Between the Earthly and the Cosmic:
 The Manuscripts of Eino Leino's Poem 'Son of Marjatta' (Sakari Katajamäki, Finnish Literature Society - SKS)

The Editing Process of Thomas Merton's Autobiography: Who's Story to Narrate? (Augustė Žičkytė, Vilnius University)

Pessoa's Triumphant Recomposition of Alberto Caeiro's *The Keeper of Sheep* (Pedro Sepúlveda, NOVA University of Lisbon)

Room 115A, Faculty of Philology

3B: Ghostly Genesis

Chair: Santiago Contardo

Slavic Demonology by Jan Wagilewicz: The Process of the Work's Development (Barbara Góra, The John Paul II Catholic University of Lublin)

The Poet-Ghost in the Père-Lachaise Cemetery: The Lost Lyric of Juliusz Słowacki (Aneta Świder-Pióro, University of Warmia and Mazury)

Travelogue as a Document of the Creative Process and a Biographical and Historical Testimony: On Juliusz Słowacki's 'Journey to the Holy Land from Naples' (Maria Kalinowska, University of Warsaw)

12.00-13.00

Lunch

13.00-14.30

Parallel Session 4

Vincas Krėvė auditorium (Room 118), Faculty of Philology

4A: Fictionalizations

Chair: João Dionísio

Stuck in Transformation: Mimesis as Genesis in James Joyce's 'Proteus' (Roger Lüdeke, Heinrich Heine University Düsseldorf)

Textual and Non-textual Dimensions in Władysław Reymont's Diary Notebooks (Paweł Rodak, University of Warsaw)

Mimetic vs. Linguistic Combination, or Iser in Geneticist's Territory (Paulius V. Subačius, Vilnius University)

Room 115A, Faculty of Philology

4B: Intrusions into Reality

Chair: Mateusz Antoniuk

Unstable Representation: The Manuscripts of Miroslav Krleža's Novel *The Return of Filip Latinovciz* (Igor Medić, Old Church Slavonic Institute)

A Private Letter and a Feuilleton in Samizdat: The Genesis of the Novel *A Czech Dreambook* by Ludvík Vaculík (Hana Kosáková, Charles University)

Balys Sruoga's novel *Dievy miškas* [Forest of the Gods] in the Light of Genetic Criticism (Neringa Markevičienė, Institute of Lithuanian Literature and Folklore)

14.30-15.00

Coffee Break

Vincas Krėvė auditorium (Room 118), Faculty of Philology

15.00-16.30 Session 5: Timing the Timeless

Chair: Sakari Katajamäki

Towards a Chronological Reconstruction of Kafka's Creative Process (Sep-Dec 1912): A Preliminary Appearance-Based Handwriting Analysis Using Deep Learning (Kiyoko Myojo, Seijo University; Kengo Terasawa, Future University Hakodate)

Palimpsestic Graphemes of Simonas Daukantas (Giedrius Subačius, University of Illinois at Chicago)

On Mimesis, Sincerity and Fallacy in Constantine P. Cavafy's Work in Progress (Katerina Tiktoupoulou, Aristotle University of Thessaloniki; Ifigeneia Papouli, Free University of Berlin)

Saturday, 4 October

Vincas Krėvė auditorium (Room 118), Faculty of Philology

09.00-10.00 Keynote

Chair: Nathalie Ferrand

The Hand of Fray Bernardino and the Voice of the Vanquished: Genesis and Mimesis in the Florentine Codex and Madrid Codices (Franz Johansson, Sorbonne University, ITEM)

10.00-10.30 Coffee Break

10.30-12.00 Parallel Session 6

Vincas Krėvė auditorium (Room 118), Faculty of Philology

6A: Translation Tensions

Chair: Augustas Sireikis

Ludmila Savitzky's Archives and the Girardian Trope of the Mimetic Rivalry (Julia Holter, Catholic University of the West, ITEM)

Forms of Collaboration in Andrew Hurley's Translations of Jorge Luis Borges (Tom Boll, University of East Anglia)

Conflict in Author-Translator Collaborations (Patrick Hersant, ITEM)

Room 115A, Faculty of Philology

6B: Character & Prototype

Chair: Dovilė Gervytė

Intersections of Mimesis and *Poiesis* in Fernando Pessoa's Archive
(John Pedro Schwartz, American University of Malta;
Jerónimo Pizarro, Universidad de los Andes – Colombia)

Šatrijos Ragana's Autograph of the Novella *Viktutė*: Modelling
a Biographical Narrative (Brigita Speičytė, Vilnius University)

What Do the Changes in Protagonists's Photographic Portraits
Have to Do With the Interpretation of the Text? (Michal Kosák,
Institute of Czech Literature of the CAS)

12.00-13.00 Lunch

13.00-14.30 **Parallel Session 7**

Vincas Krėvė auditorium (Room 118), Faculty of Philology

7A: Drafts in Limbo

Chair: Pedro Sepúlveda

Borges in 1940: A Close Reading of Michigan State Notebook
678_12 (Daniel Balderston, University of Pittsburgh)

From Borges the Lecturer to Borges the Professor (Mariela Blanco,
CONICET, University of Mar del Plata)

The Trauma of Being Written (Augustas Sireikis, Vilnius University)

Room 115A, Faculty of Philology

7B: Modes of Instability

Chair: Julia Holter

Entre générativité et genèse: le sens généré et le sens communiqué
(Nijolė Keršytė, Vilnius University)

Wassily Kandinsky on Painting: Translating Artistic Experience
Into Theoretical Writings (Nadia Podzemskaja, ITEM)

14.30-15.00 Coffee Break

Vincas Krėvė auditorium (Room 118), Faculty of Philology

15.00-16.00 **Keynote**

Chair: Roger Lüdeke

Exogenesis and Mimesis (Dirk Van Hulle, Oxford University)

16.00-16.15 Closing & Announcement of the Next Conference

